

Donnerstag,  
2. September 2021

---

## Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 9. September 2021 1294

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zur Finanzierung von Covid-19-Härtefallmassnahmen für Unternehmen (AB Covid-19-Härtefallmassnahmen) 1295

---

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung 1296

Betreibung und Konkurs 1297

Erwachsenenbildung 1298

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1301

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1304

---

## Gerichte

1307

---

## Gemeinden

1307

---

## Verschiedene

Handelsregister 1308



---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 9. September 2021, 9.00 Uhr*, in die Mehrzweckhalle Kägiswil, Dörflistrasse 5, in Kägiswil, zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

#### 1. Grundstückschätzung

Kommissionspräsident Max Rötheli, Sarnen

- a. Nachtrag zum Schätzungs- und Grundpfandgesetz (22.21.02)
- b. Objektkredit Grundstückschätzung (34.21.02)

#### 2. Nachtrag Einführung des Auskunftsportals Terravis

Kommissionspräsident Daniel Windisch, Giswil

- a. Nachtrag zum Gesetz betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (22.21.03)
- b. Totalrevision der Verordnung über die Grundbuchgebühren (23.21.03)

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

#### 3. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) 2020 (32.21.10)

Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Mike Bacher, Engelberg

#### 4. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Interkantonalen Polizeischule Hitzkirch (IPH) 2020 (32.21.11)

Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Benno Dillier, Alpnach

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

#### 5. Motion betreffend Trennung Gesundheitsamt vom Finanzdepartement (52.21.08)

Kantonsrätin Helen Keiser-Fürrer, Sarnen, und Kantonsrätin Regula Gerig-Bucher, Alpnach

#### 6. Motion betreffend Schaffung einer Klimafachstelle für den Kanton Obwalden (52.21.10)

Kantonsrat Peter Lötscher, Sarnen

#### 7. Interpellation betreffend zunehmendem Strassenverkehrslärm entlang der Passstrassen (54.21.06)

Kantonsrat Dominik Imfeld, Sarnen, und Kantonsrat Gregor Jaggi, Sarnen

8. Interpellation betreffend Leistungsabbau im Service Public schadet dem Standort Obwalden (54.21.07)  
Kantonsrat Thomas Michel, Kerns
9. Interpellation betreffend versteckte Steuererhöhungen oder wie erfolgreich und nachhaltig ist die Steuerstrategie wirklich (54.21.10)  
Kantonsrat Andreas Sprenger, Alpnach

Sarnen, 5. Juli 2021

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## Gesetzessammlung

### **Ausführungsbestimmungen zur Finanzierung von Covid-19- Härtefallmassnahmen für Unternehmen (AB Covid-19-Härtefallmassnahmen)**

Nachtrag vom 30. August 2021

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

I.

**Der Erlass GDB 910.114 (Ausführungsbestimmungen zur Finanzierung von Covid-19-Härtefallmassnahmen für Unternehmen [AB Covid-19-Härtefallmassnahmen] vom 19. Januar 2021) (Stand 27. Mai 2021) wird wie folgt geändert:**

*Art. 8 Abs. 2a1 (neu)*

<sup>2a1</sup> Wenn der Umsatz des Unternehmens im Vergleich zum durchschnittlichen Jahresumsatz der Jahre 2018 und 2019 um mehr als 70 Prozent zurückgegangen ist, kommt Art. 8a Abs. 2 der Covid-19-Härtefallverordnung sinngemäss zur Anwendung. In Abweichung von Art. 8d Abs. 3 der Covid-19-Härtefallverordnung belaufen sich die kombinierten Hilfen auf höchstens 30 Prozent des durchschnittlichen Jahresumsatzes 2018 und 2019 sowie höchstens auf 1,5 Millionen Franken pro Unternehmen.

## II.

Keine Fremdänderungen.

## III.

Keine Fremdaufhebungen.

## IV.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf den 19. Juni 2021 in Kraft.

Sarnen, 30. August 2021

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Daniel Wyler  
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

---

## Finanzdepartement

### **Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 25. August 2021**

*Faul- und Sauerbrut der Bienen.*

*Aufhebung der Sperrmassnahmen vom April bis und mit Juli 2021*

betrifft die Sperrgebiete der *Gemeinden Sarnen und Kerns*

*Sachverhalt*

In mehreren Imkereibetrieben mit Bienenständen in den Gemeinden *Sarnen und Kerns* wurden von April bis und mit Juli 2021 die Faul- und Sauerbrut der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen in den befallenen Bienenständen wurden angeordnet und Sperrgebiete verfügt.

*Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei Faul- und Sauerbrut finden Sie unter Art. 269 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen in den befallenen Bienenständen wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Der verfügte Sperrkreis um die betroffenen Bienenstände auf dem Gebiet der Gemeinden Sarnen und Kerns sowie die angeordneten Standsperrn werden aufgehoben.
2. Die betroffenen Bienenstände in den ehemaligen Sperrgebieten werden im Frühjahr 2022 durch den Bieneninspektor nachkontrolliert. Die restlichen Stände im Sperrgebiet werden stichprobenweise nachuntersucht.
3. Jeder zukünftige Verdacht von Faul- oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Hinweis: Wer Einsprache erhebt, hat gemäss Paragraph 73 VRP (Verwaltungsrechtspflegegesetz, SRSZ 234.110) einen Kostenvorschuss zu leisten, damit darauf eingetreten wird.

Brunnen, 25. August 2021

**Veterinärdienst der Urkantone**  
Dr. med. vet. Martin Grisiger  
Kantonstierarzt Stv.

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

Schuldnerin	<i>Dupont Roger GmbH,</i> (CHE-433.952.317), Pilatus- strasse 12, 6060 Sarnen
Konkurseröffnung:	10. September 2020
Konkurseinstellung:	18. August 2021
Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:	5. September 2021
Kostenvorschuss:	CHF 4'000.00

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Es sind ein paar wenige Aktiven vorhanden, insbesondere ältere Baumaschinen und Werkzeug. Die Konkursverwaltung verzichtete jedoch aus Kostengründen auf eine genaue Schätzung und die Verwertung.

Sarnen, 26. August 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Historisches Museum Obwalden

##### **Gweerigi Fraiwä. Eine Demonstration unerhörter Weiblichkeit**

Die Ausstellung «Gweerigi Fraiwä» wirft einen Blick auf bemerkenswerte Frauen aus Obwalden und ihre Lebenswelten. Sie beleuchtet politische und gesellschaftliche Entwicklungen. Umrahmt wird die Ausstellung mit der Fotoreihe «Spinnereien», von der Obwaldner Künstlerin Nicole Buchmann. Weitere Frauenportraits können im Museum Bruder Klaus und im Talmuseum Engelberg entdeckt werden.

Daten 4. Juli–28. November 2021

Zeit Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Ort Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

##### **Erlebnisausstellung Fundort Brünig**

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass kombiniert mit Obwaldner Geschichte. Spektakuläres wie der Silberschatz vom Seewli, eine Liebesmünze aus Venedig, oder ein 6000 Jahre altes Kupferbeil, geschichtsträchtiges wie ein Uniformknopf vom Franzosenüberfall sind ebenso Teil der Ausstellung wie ganz normale Spuren des Alltags.

Daten 15. April–28. November 2021

Zeit Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Ort Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

##### **Themenweg Archäologie in Lungern**

Zwischen Lungern und der Brünig-Passhöhe ist ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges instand gestellt und ein Themenweg zur Archäologie eingerichtet.

Information [www.erlebnisausstellung.ch](http://www.erlebnisausstellung.ch)

#### Museum Bruder Klaus

##### **Wechselausstellung Dorothee Wyss – die Geschichte einer aussergewöhnlichen Frau**

Dorothee Wyss, die Frau von Niklaus von Flüe, war engagierte Familienfrau und erfolgreiche Bäuerin. Als Partnerin eines «lebenden Heiligen» lernte sie, mit Veränderungen umzugehen und Herausforderungen anzunehmen. Ihre Geschichte erzählt von Frauen, Männern und ihren Rollen, vom Stützen und Beschützen, vom Lieben und vom Loslassen.

In der Ausstellung erkunden Sie hörend, lesend und handelnd die vielfältigen Facetten dieser Persönlichkeit und begebenen Arbeiten zeitgenössischer

Künstlerinnen und Künstler. Umrahmt wird die Ausstellung von Interventionen und Performances der Obwaldnerin Nicole Buchmann.

Daten 28. März–1. November 2021

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Information Mittwoch ist Frauentag: Fr. 4.– statt Fr. 10.– Eintritt

### **Wechselausstellung Gweerigi Fraiwä**

Jahrhundertlang haben Geschlechtervorstellungen, Gesellschaftsideale und das Gesetz die Rechte der Frauen eingeschränkt. Gweerigi Fraiwä stellt aussergewöhnliche Obwaldnerinnen vor, die sich nicht von traditionellen Rollenbildern einschränken liessen. Sie handelten selbstbestimmt und erkämpften Freiräume – für sich und für andere.

Begleitet werden die Frauenporträts von Arbeiten der Künstlerin Monika Gasser. Ihre Kleider aus der Serie portraits de femmes versteht sie als Hommage an ausgewählte Frauen, die in ihrem Leben von Bedeutung waren. Ergänzend zeichnet die Ausstellung den langen Weg zum Frauenstimmrecht in den Obwaldner Gemeinden nach und reflektiert die Rolle der katholischen Frauenvereine bei der politischen Ermächtigung der hiesigen Frauen.

Diese Ausstellung wurde angeregt durch das Projekt Hommage 2021, [hommage2021.ch](http://hommage2021.ch) und entstand in Zusammenarbeit mit dem Tal Museum Engelberg ([talmuseum.ch](http://talmuseum.ch)) und dem Historischen Museum Obwalden ([museum-obwalden.ch](http://museum-obwalden.ch)).

Daten 26. Juni 2021–1. November 2021

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Information Mittwoch ist Frauentag: Fr. 4.– statt Fr. 10.– Eintritt

### **Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten**

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert.

Daten 28. März–1. November 2021

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

## **Freizeitzentrum Obwalden**

**Gelassenheit in der Familie** mit Patrick Berwert

Mi. 08.09.2021 | 19.00 bis 20.30 Uhr | 1 mal | Fr. 20.–

**Erfahrungsaustausch Erlebnis Pilze** mit Peter Kälin

Fr. 10.09.2021 | 16.00 bis 21.00 Uhr | 1 mal | Fr. 40.–

**Freitagszeichnen** mit Teddy u. Yvonne Amstad

Fr. 10.09.2021 | 18.30 bis 21.30 Uhr | 1 mal | Fr. 65.–

### **Siebdruck – kreativ und experimentell (9–14 Jahre)**

mit Teddy u. Yvonne Amstad

Sa. 11.09.2021 | 13.30 bis 16.30 Uhr | 1 mal | Fr. 50.–

### **Meditation und Atem** mit Bernadette Wieland

Do. 16.09.2021 | 19.30 bis 21.00 Uhr | 3 mal | Fr. 90.–

### **Handlettering Aufbaukurs** mit Sonja Durrer

Fr. 24.09.2021 | 19.00 bis 22.00 Uhr | 1 mal | Fr. 60.–

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

041 662 08 44

[kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch) / [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr

## **Nagon**

### **Geologie im Sarneraatal – Tagesexkursion**

Auf unserer Tagesexkursion von Alpnach in den Steinbruch Guber und nach Sarnen streifen wir viel geologische und geomorphologische Themen, welche in der Neuzeit über den Hochwasserschutz miteinander verbunden sind. Es wird keine Fachexperten-Exkursion sein, sondern die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sollen einen leicht verständlichen Einblick über die Faszination der Geologie und ihrer Anwendung vor unserer Haustür erhalten. Der Aufstieg von Schoried zum Guber über den «Sentiero die Cavatori» gibt uns erste Eindrücke über den Steinabbau im Guber. Wir sehen hier historische Spuren. Wozu wurde der Stein gebraucht? Wie wurde er abgebaut? Was waren die Probleme?

Datum           Samstag 11. September 2021  
(Verschiebedatum 18. September 2021)

Zeit             9.40–16.00 Uhr

Ort              Kirche Schoried, Alpnach (Genauere Angaben nach  
Anmeldung)

Anmeldung    bis 8. September 2021 an [info@nagon.ch](mailto:info@nagon.ch) (beschränkte  
Teilnehmerzahl)

Sarnen, 2. September 2021

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)  
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50 %, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

### Pflicht- und Wahlmodule

H 22113 <b>Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2021	Camenzind Michael, Dissler Christoph Donnerstags, 04.11.2021 – 20.01.2022 08.30 – 11.45 Uhr
H 22111 <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Dienstags, 23.11.2021 – 08.03.2022 08.30 – 13.00 Uhr
H 12210 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 10.06. – 01.07.2022 08.30 – 16.30
H 12212 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 24.03. – 30.06.2022 08.30 – 16.30 Uhr
H 12213 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 13.01. – 14.04.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 12219 <b>Haushaltführung</b> Version 2021	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 22.03. – 07.06.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 12221 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2021	Dissler Christoph Donnerstags, 03.02. – 02.06.2022 08.30 – 11.45 Uhr
H 12226 <b>Einführung in die Rindviehhaltung</b> Version 2019	Müller-Kilchenmann Susanne Freitags, 14.01. – 01.04.2022 08.30 – 11.45 Uhr
H 12227 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 24.01. – 30.05.2022 18.00 – 21.15 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	<b>12 Tage / 24 Lekt.</b>	<b>15 Tage / 30 Lekt.</b>
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00

– Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen  
– Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

## Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

## Niveau

- A0 – A1 Grundstufe
- A2 Mittelstufe I
- B1 Mittelstufe II
- B2 Mittelstufe III

## Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abendkurse)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

## Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

## Englisch

### Grundstufe

- A1 Easy Morning English von Grund auf  
A1 English Beginners (Morgenkurs 2x pro Woche)

### Mittelstufe I

- A2 Pre-Intermediate  
Easy Morning English Pre-Intermediate  
Easy Morning English Conversation Basic  
Holiday English

### Mittelstufe II

- B1 Easy Morning English Conversation Intermediate  
Reading and Speaking Medium Class

### Mittelstufe III

- B1 – B2 English for Job Hunting  
Conversation Upper-Intermediate

### Vorbereitungskurs First / Advanced / IELTS

- B2 Cambridge First preparation course  
C1 Cambridge Advanced preparation course  
B1 – C1 IELTS Exam preparation short course

## Französisch

### Mittelstufe I

- A2 François Mittelstufe I

### Mittelstufe II / III (B1-B2)

- B1 Bienvenue à bord au niveau B1!

### Fortgeschrittene

- B2 Française en dialogue

## Italienisch

### Grundstufe

- A1 Italiano für Anfänger 1-4

### Mittelstufe I

- A2 Italiano Mittelstufe 1-4

### Mittelstufe II

- B1 Italiano livello avanzato 4  
B1 – B2 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe

- A1 Spanisch für den Urlaub  
A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

### Mittelstufe I

- A2 Conversación Intermedio

### Mittelstufe II

- B1 Conversación – intermedio avanzado  
Español Intermedio

## Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

Folgende Kurse dienen der Vorbereitung für die Einbürgerungs-, Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung.

### Vorbereitungskurs «Sprachstandanalyse»

E 12010	Mi, 20.10. – 24.11.2021	Fr. 190.00
<b>Kurs «Sprachstandanalyse»</b>	18.15 – 19.45 Uhr	

### Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051	Mi, 20.10. – 01.12.2021	Fr. 240.00
<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	(ohne 10.11.2021) 19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 2. September 2021

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*13. September 2021*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Niklaus und Dorothea Küchler-Ettlin, Ei 1, Kägiswil  
Bauvorhaben: Neubau sechs Futtersilos  
Ort: Parzelle 589, Ei, Kägiswil  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Heinrich von Flüe, Brünigstrasse 154, Sachseln  
Bauvorhaben: Stallanbau und Eigenaushubdeponie  
Ort: Parzelle 1431, Hundei, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Gefahrenzone RI  
Schutzgebiete: nationaler Perimeter Moorlandschaft Glaubenberg (nur Eigenhaushubdeponie)

Gesuchsteller/in: Bernhard Burch, Oberwilerstrasse 55, Wilen  
Bauvorhaben: Montieren Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 2335, Oberwilerstrasse 46, Wilen  
Zonen: Dorfzone  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W0 und W1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Kerns**

Gesuchsteller: Reto Geser und Tuuli Wirz, Foribach 5, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Solaranlage  
Ort: Parzelle 2618, Foribach, Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller: Rita Burch und Beat Durrer, Grosshostettstrasse 2, St. Niklausen  
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 769, Ried St. Niklausen, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Naturgefahren W2  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller: Beat Durrer, Grosshostettstrasse 2, St. Niklausen  
Bauvorhaben: Anbau Maschinenunterstand und Milchtankraum, Befestigung Vorplatz (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 2665, Ried St. Niklausen, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Naturgefahren W2

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Bootshausgenossenschaft Alpnachstad, c/o Ferdinand Barbitta, Schlierenhölzlistrasse 16, Kägiswil  
Bauvorhaben: Ergänzungspfosten am Bootssteg  
Ort: Parzelle 2215, Bootshausgenossenschaft Platz 49, Alpnachstad, GB Alpnach

Zonen: Gewässer  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Pilatus (BLN 1605)  
Sonder-  
bewilligungen: Wasserbaubewilligung  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Städerried Camp GmbH, Städerried 1, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Ersatz Mobilheim Nr. 17  
Ort: Parzelle 136, Städerried 1, Alpnachstad, GB Alpnach  
Zonen: Campingzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2, W3/5

Gesuchsteller/in: Städerried Camp GmbH, Städerried 1, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Ersatz Mobilheim Nr. 42  
Ort: Parzelle 136, Städerried 1, Alpnachstad, GB Alpnach  
Zonen: Campingzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2, W3/5

Gesuchsteller/in: Sabine und Markus von Wyl-Reinhard, Spittelgasse 11,  
Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Holzhütte  
Ort: Parzelle 1318, Spittelgasse 11, Alpnach Dorf,  
GB Alpnach  
Zonen: Wohnzone 3-Geschosse  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Flüelistrasse 1, Sarnen  
Bauvorhaben: Verlängerung Baubewilligung; Umnutzung ehemalige Mi-  
litärbaracke in stilles Lager für öffentliche zivile Zwecke  
Ort: Parzelle 787, Grundwald, GB Giswil  
Zonen: Wald  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Edith und Ernst Peter-Kathriner, Chretzacher 2, Giswil  
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe  
Ort: Parzelle 1954, Brendli, GB Giswil  
Zonen: Dorfzone B (DB)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

## **Engelberg**

Gesuchsteller: Anna Hug und Reto Ruhstaller, Hostattstrasse 20,  
Engelberg  
Bauvorhaben: Umbau Fenster und Einbau Dachfenster/Zusammen-  
legung Wohnungen  
Zonen: W2A  
Ort: Parzelle 2065, Hinterstocklistrasse 14, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller: Barbara und Thomas Bieger, Hirtenstrasse 3a,  
9008 St. Gallen  
Bauvorhaben: Wärmetechnische Fassadensanierung mit neuer  
Fassadenbekleidung und neuen Fenstern  
Zonen: W2A  
Ort: Parzelle 1898, Oberbergstrasse 54, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 2. September 2021 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Kraftloserklärung von Werttiteln**

Es werden kraftlos erklärt (V 21/002/I):

21 Namenaktien der Westiform Holding AG mit einem Nennwert von je Fr. 1'000.00, verbrieft in den Aktienzertifikaten Nr. 107 (Aktien-Nrn. 3'973–3'981), Nr. 130 (Aktien-Nrn. 4'167–4'171), Nr. 274 (Aktien-Nrn. 8'784–8'788), Nr. 275 (Aktien-Nr. 8'789) und Nr. 276 (Aktien-Nr. 8'790)

Sarnen, 2. September 2021 **Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **von Deschwand'sche Stiftung Kerns. Beiträge**

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.

Beitragsgesuche mit Angaben zur Ausbildung (Ausbildungsziel/Ort/Dauer/Kosten usw.) sind bis spätestens am *Donnerstag, 30. September 2021* schriftlich einzureichen an:

von Deschwand'sche Stiftung, Marlies Durrer-Ettlin, Windegg, Siebeneichstrasse 28, 6064 Kerns

Kerns, 26. August 2021

**Der Stiftungsrat**

---

## Gemeinde Sachseln

### **Gemeindeverwaltung und Rektorat. Schliessung der Büros am Freitag, 10. September 2021**

Infolge einer internen Weiterbildung für das Gemeindepersonal bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung und des Rektorats am Freitag, 10. September 2021 den ganzen Tag geschlossen.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 24. August 2021

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## Handelsregister

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Dupont Roger GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-433.952.317, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 179 vom 15.09.2020, Publ. 1004978748). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden vom 18.08.2021 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 1231 vom 19.08.2021

**Wetti Lädeli, E. Barmettler**, in *Engelberg*, CHE-104.846.396, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 241 vom 11.12.1998, S.8471). Firma neu: **Wetti Lädeli, Esfandiar Barmettler**.

Tagesregister-Nr. 1233 vom 19.08.2021

**Angelmountain Global Wealth AG**, in *Engelberg*, CHE-341.485.286, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 05.07.2021, Publ. 1005238366). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perroulaz, Erich, von Plaffeien, in

Engelberg, Präsident des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 1230 vom 19.08.2021

**KumIT GmbH**, in *Sarnen*, CHE-109.872.567, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2009, S.14, Publ. 5051642). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Patrick Karl, von Sarnen, in Sarnen, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1232 vom 19.08.2021

**W. Durrer, Dach und Wand AG**, in *Alpnach*, CHE-105.741.908, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 09.12.2015, Publ. 2529297). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Durrer, Werner, von Kerns, in Alpnach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Severin, von Kerns, in Alpnach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Verwaltungsrat]; Gasser, Linus, von Lungern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Verwaltungsrat].

Tagesregister-Nr. 1234 vom 20.08.2021

**Wallimann AG Alpnach**, in *Alpnach*, CHE-106.897.973, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 27.07.2021, Publ. 1005258519). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter, Franz, von Lengnau AG, in Ramersberg (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1235 vom 20.08.2021

**Schweizer Skischule Engelberg-Titlis AG**, in *Engelberg*, CHE-101.022.915, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2019, Publ. 1004541678). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmidli, Peter, von Ruswil, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löönd, Werner Alois, von Steinen, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 1237 vom 23.08.2021

**JOS Consulting GmbH**, in *Sarnen*, CHE-450.121.346, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 25.02.2021, Publ. 1005109719). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlegel, Jochen Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in

Heroldsberg (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1236 vom 23.08.2021

**Risano Praxis AG**, in *Sarnen*, CHE-134.980.409, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15.07.2020, Publ. 1004937380). Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Moos-Gyr, Martina, von Sachseln, in Sachseln, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kälin, Marcel, von Einsiedeln, in Horw, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 1243 vom 24.08.2021

**Barta & Partner Kunstversicherungsmakler GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.921.036, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 05.08.2020, Publ. 1004951942). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Barta & Partner Versicherungsmaklergesellschaft m.b.H. (FN 157803 p), in Wien (AT), Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barta M.A.I. GmbH (FN 79512 f), in Wien (AT), Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1239 vom 24.08.2021

**ALTERNATIVE ENERGY CONSULTING AG**, in *Sarnen*, CHE-197.719.331, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2018, Publ. 4151795). Statutenänderung: 24.08.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, sowie die Beratung, insbesondere im Bereich von alternativen Energien. Ebenso bezweckt die Gesellschaft den Kauf und Verkauf von Waren aller Art und das Verwalten eigenen Vermögens. Die Gesellschaft kann Grundeigentum im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Ferner kann sie Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, veräussern oder sich mit solchen zusammenschliessen.

Tagesregister-Nr. 1244 vom 24.08.2021

«**ALT-ZÜRI**» **Immobilien AG**, in *Sachseln*, CHE-101.225.128, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22.07.2020, Publ. 1004942591). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Curti, Regula Anna, von Berg am Irchel, in Erlenbach (ZH), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1238 vom 24.08.2021

**Ingenieurbüro ZEO AG**, in *Alpnach*, CHE-109.437.131, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2017, Publ. 3535465). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Enz, Bruno, von Giswil, in Giswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wandeler, Florian, von Luzern, in Kriens, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 1240 vom 24.08.2021

**Vorsorgestiftung für Gesundheit und Soziales**, in *Sarnen*, CHE-109.790.863, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 06.04.2018, Publ. 4154597). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zeltner, Hans, von Dornach, in Dornach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gubelmann, Marcel, von Eschenbach (SG), in Gossau SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rufener, Hannes, von Blumenstein, in Niederglatt, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Aufderegg, Claudia, von Frenkendorf und Goms, in Liestal, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Günter, Matthias, von Kriens, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann, Denise, von Sissach, in Sissach, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1241 vom 24.08.2021

**Valdex International GmbH**, in *Sarnen*, CHE-329.554.410, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 12.03.2021, Publ. 1005122402). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herisau im Handelsregister des Kantons Appenzell Ausserrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1242 vom 24.08.2021

Sarnen, 2. September 2021

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4816 Expl. WEMF/KS, Basis 2019/2020

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*  
\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.